

Neu ab:

07.2021

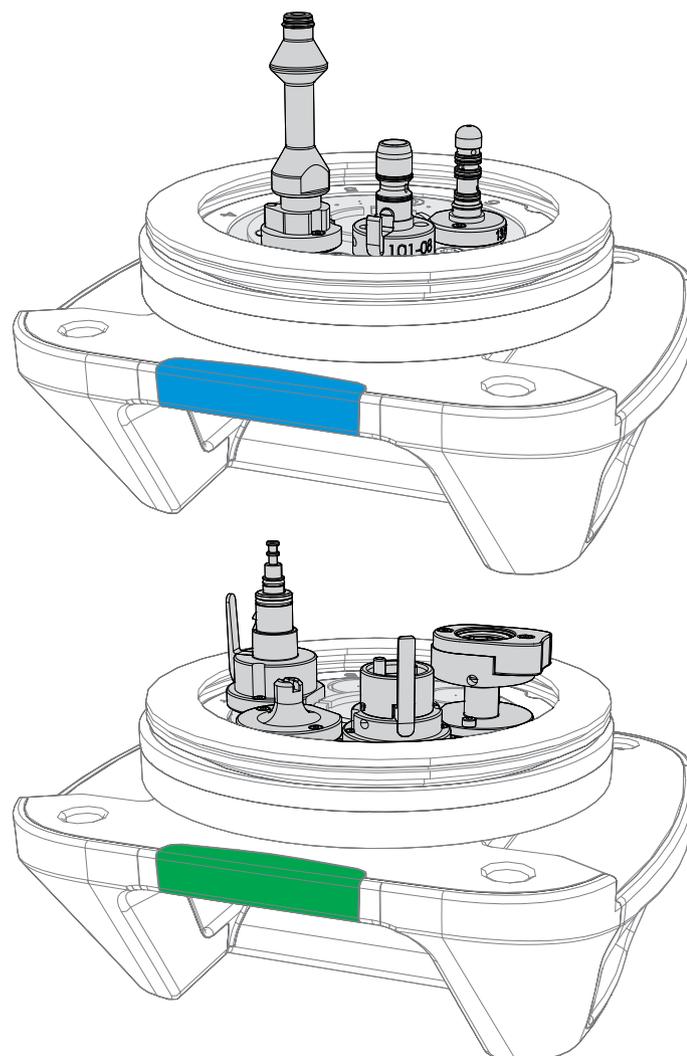
Dentsply  
Sirona

# Adapter für DAC Universal

DAC Universal D

Gebrauchsanweisung

Deutsch



# 1 Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Diese Gebrauchsanweisung ist nur gültig in Kombination mit der Gebrauchsanweisung für den DAC Universal. Sie finden in dieser Gebrauchsanweisung eine Gesamtübersicht über alle verfügbaren Adapter, Informationen zu deren Einbau, Reinigung und Wartung sowie eine Übersicht der verfügbaren Ersatzteile.

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten Sie die Sicherheitshinweise beider Gebrauchsanweisungen. Zum sicheren Gebrauch des DAC Universal, nehmen Sie bitte hierzu die DAC Universal Gebrauchsanweisung zur Hand. Die Pflege und Reinigung der Adapter führen Sie bitte anhand der aufgeführten Hinweise dieser vorliegenden Gebrauchsanweisung durch.

Ihr DAC Universal – Team

# Inhaltsverzeichnis

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde .....</b>                         | <b>2</b>  |
| <b>2</b> | <b>Allgemeine Angaben .....</b>   | <b>5</b>  |
| 2.1      | Kontaktdaten .....  | 5         |
| 2.2      | Allgemeine Hinweise .....   | 5         |
| 2.3      | Aufbau der Unterlage .....  | 6         |
| 2.3.1    | Kennzeichnung der Gefahrenstufen .....  | 6         |
| 2.3.2    | Verwendete Formatierungen und Zeichen .....                                   | 6         |
| <b>3</b> | <b>Generelles Aufstecken von Instrumenten auf den Adaptern.....</b>           | <b>7</b>  |
| <b>4</b> | <b>Übersicht der einzelnen Adapter .....</b>                                  | <b>9</b>  |
| 4.1      | Übersicht der einzelnen Adapter des Deckel Blue .....                         | 9         |
| 4.2      | Übersicht der einzelnen Adapter des Deckel Green .....                        | 12        |
| <b>5</b> | <b>Einbau von Adaptern.....</b>   | <b>15</b> |
| 5.1      | Einbau von Adaptern auf dem Deckel Blue .....                                 | 15        |
| 5.2      | Einbau von Adaptern auf dem Deckel Green.....                                 | 17        |
| <b>6</b> | <b>Aufstecken von Instrumenten.....</b>                                       | <b>19</b> |
| 6.1      | Aufstecken von Instrumenten auf dem jeweiligen Adapter des Deckel Blue .....  | 19        |
| 6.1.1    | Bien-Air Unifix Adapter .....   | 19        |
| 6.1.2    | Castellini Adapter .....  | 20        |
| 6.1.3    | Borden 2/3 Loch Adapter .....   | 20        |
| 6.1.4    | Midwest 4/5 Loch Adapter .....  | 21        |
| 6.1.5    | KaVo MULTIflex Adapter.....   | 21        |
| 6.1.6    | Morita PAR-DI Adapter .....   | 22        |
| 6.1.7    | Morita CP4 Adapter .....  | 23        |
| 6.1.8    | NSK QD Adapter .....  | 24        |
| 6.1.9    | Osada OFJ-MZL Adapter .....   | 25        |
| 6.1.10   | Dentsply Sirona Quick Coupling Adapter .....                                  | 25        |
| 6.1.11   | W&H Roto Quick Adapter.....   | 26        |
| 6.1.12   | Yoshida Adapter .....   | 27        |
| 6.1.13   | NSK Phatelus Adapter .....  | 27        |
| 6.1.14   | ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C Adapter .....                                     | 28        |
| 6.1.15   | KaVo/Bien-Air Winkelstück-Kopf-Adapter .....                                  | 28        |
| 6.1.16   | Dentsply Sirona TE/Classic Adapter Touch .....                                | 29        |
| 6.2      | Aufstecken von Instrumenten auf dem jeweiligen Adapter des Deckel Green ..... | 30        |
| 6.2.1    | Sirona Ultraschallspitzen Adapter .....                                       | 31        |
| 6.2.2    | EMS Ultraschallspitzen Adapter .....  | 31        |

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| 6.2.3    | Satelec Ultraschallspitzen Adapter.....                                  | 32        |
| 6.2.4    | KaVo SONICflex 2003 Schallspitzen Adapter.....                           | 33        |
| 6.2.5    | Sirona Ultraschallhandstück Adapter .....                                | 34        |
| 6.2.5.1  | Sirona SiroSonic / L Adapter .....                                       | 34        |
| 6.2.5.2  | Sirona SiroSonic TL / PerioSonic Adapter.....                            | 34        |
| 6.2.6    | EMS Piezon Handstück Adapter .....                                       | 35        |
| 6.2.7    | EMS Ultraschallhandstück Adapter.....                                    | 35        |
| 6.2.8    | Satelec Ultraschallhandstück Adapter.....                                | 36        |
| 6.2.8.1  | Satelec Slim Handstück Adapter .....                                     | 36        |
| 6.2.8.2  | Satelec Newtron Handstück Adapter.....                                   | 36        |
| 6.2.8.3  | Satelec Newtron LED Handstück Adapter.....                               | 37        |
| 6.2.9    | KaVo SONICflex Handstück Adapter .....                                   | 38        |
| 6.2.10   | EMS AIR-FLOW® Handy Düsen-Adapter.....                                   | 39        |
| 6.2.11   | EMS AIRFLOW® Düsen-Adapter .....   | 39        |
| 6.2.12   | Sirona Adapter für Aufsatz für Multifunktionsspritzen .....              | 40        |
| 6.2.12.1 | Sirona Sprayvit Düse Adapter .....                                       | 40        |
| 6.2.12.2 | Sirona Sprayvit Düse 4000 Adapter .....                                  | 40        |
| <b>7</b> | <b>Reinigung und Wartung .....</b>                                       | <b>41</b> |
| 7.1      | Kontrollieren der Adapter und zugehörigen O-Ringe.....                   | 41        |
| 7.2      | Wechseln der externen O-Ringe an den Adaptern .....                      | 41        |
| 7.2.1    | Wechseln der externen O-Ringe am EMS AIRFLOW® Düsen-Adapter .....        | 42        |
| 7.3      | Überprüfen der Funktionalität der Deckel .....                           | 42        |
| <b>8</b> | <b>Ersatzteilliste für die Wartung von Adaptern .....</b>                | <b>43</b> |
| 8.1      | Übersicht der Adapter für den Deckel Blue mit zugehörigen O-Ringen.....  | 43        |
| 8.1.1    | Übersicht aktuelle O-Ringe für aktuelle Adapter Revisionen .....         | 44        |
| 8.1.2    | Übersicht O-Ringe für nicht mehr verfügbare Adapter .....                | 48        |
| 8.1.3    | Übersicht O-Ringe für alte Revisionen von noch verfügbaren Adaptern..... | 50        |
| 8.2      | Übersicht der Adapter für den Deckel Green mit zugehörigen O-Ringen..... | 51        |

## 2 Allgemeine Angaben

### 2.1 Kontaktdaten

**Kunden-Service-Center** Bei technischen Fragen erreichen Sie unser Kunden-Service Center unter:

+49 (0)6251/16-1670

**Herstelleranschrift**



Sirona Dental Systems GmbH  
Fabrikstraße 31  
64625 Bensheim  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 6251/16-0

Fax: +49 (0) 6251/16-2591

E-Mail: [contact@dentsplysirona.com](mailto:contact@dentsplysirona.com)

[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)

### 2.2 Allgemeine Hinweise

**Dokumente aufbewahren**

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung stets griffbereit auf, falls Sie oder ein anderer Benutzer Information zu einem späteren Zeitpunkt benötigen. Wenn möglich, speichern Sie die Gebrauchsanweisung auf dem PC oder drucken Sie diese aus.

Vergewissern Sie sich im Falle eines Verkaufs, dass dem Gerät die Gebrauchsanweisung in Papierform oder als elektronischer Datenträger beiliegt, damit sich der neue Besitzer über die Funktionsweise und die aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise informieren kann.

**Online-Portal für Technische Unterlagen**

Wir haben für Technische Unterlagen ein Online-Portal unter [dentsplysirona.com/ifu](http://dentsplysirona.com/ifu) eingerichtet. Dort können Sie diese Gebrauchsanweisung sowie weitere Dokumente herunterladen. Sollten Sie ein Dokument in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, das Webformular auszufüllen. Wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu.

**Hilfe**

Sollten Sie trotz sorgfältigem Studium der Gebrauchsanweisung einmal nicht weiter kommen, setzen Sie sich bitte mit dem für Sie zuständigen Dentaldepot in Verbindung.

## 2.3 Aufbau der Unterlage

### 2.3.1 Kennzeichnung der Gefahrenstufen

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten Sie die in diesem Dokument aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise. Diese sind besonders gekennzeichnet:

|   |
|---|
|  <b>GEFAHR</b> |
| Unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.             |

|  |
|--|
|  <b>WARNUNG</b>     |
| Möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte. |

|   |
|---|
|  <b>VORSICHT</b> |
| Möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen führen könnte.           |

|   |
|---|
| <b>ACHTUNG</b>  |
| Möglicherweise schädliche Situation, bei der das Produkt oder eine Sache in seiner Umgebung beschädigt werden könnte. |

|   |
|---|
| <b>WICHTIG</b>  |
| Anwendungshinweise und andere wichtige Informationen. |

**Tipp:** Informationen zur Arbeitserleichterung.

### 2.3.2 Verwendete Formatierungen und Zeichen

Die in diesem Dokument verwendeten Formatierungen und Zeichen haben folgende Bedeutung:

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Voraussetzung</li> <li>1. Erster Handlungsschritt</li> <li>2. Zweiter Handlungsschritt</li> <li>oder</li> <li>➤ Alternative Handlung</li> <li>↔ Ergebnis</li> <li>➤ Einzelner Handlungsschritt</li> </ul> | Fordert Sie auf, eine Tätigkeit auszuführen.                                       |
| siehe „Verwendete Formatierungen und Zeichen [→ 6]“  | Kennzeichnet einen Bezug zu einer anderen Textstelle und gibt deren Seitenzahl an. |
| • Aufzählung   | Kennzeichnet eine Aufzählung.  |
| „Befehl / Menüpunkt“   | Kennzeichnet Befehle / Menüpunkte oder ein Zitat.                                  |

### 3 Generelles Aufstecken von Instrumenten auf den Adaptern

#### **WARNUNG**

##### **Kontaminationsgefahr!**

Wenn Instrumente am falschen, nicht für das Instrument geeigneten Adapter aufgesteckt wurden oder wenn Instrumente beschädigt sind, können Reinigung und Desinfektion fehlschlagen. In diesem Fall muss die Aufbereitung der Instrumente wiederholt werden.

#### **ACHTUNG**

Alle Instrumente müssen gerade auf den jeweiligen Adapter aufgesteckt werden, um eine Beschädigung der O-Ringe zu verhindern.

#### **ACHTUNG**

Die Instrumente müssen sich leicht auf den Adaptern befestigen lassen. Wenn sich das Instrument nicht leicht auf dem Adapter befestigen lässt, wird möglicherweise das Instrument beschädigt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Instrumente, die durch Krafteinwirkung beschädigt wurden.

#### **ACHTUNG**

Stellen Sie sicher, dass die zulässige Maximalhöhe der Instrumente nicht überschritten ist, siehe „Einbau von Adaptern [→ 15]“.

#### **ACHTUNG**

Die Instrumente nehmen durch unangemessene Ölpflege Schaden.

#### **WICHTIG**

Wird der Deckel des DAC Universal mit weniger als 6 Instrumenten bestückt gestartet, wird die Ölfunktion an der freien Adapterposition nicht deaktiviert. Um ölige Instrumentenoberflächen zu vermeiden, empfehlen wir, den Deckel mit allen 6 Positionen zu bestücken.

#### **Generelle Befestigung**

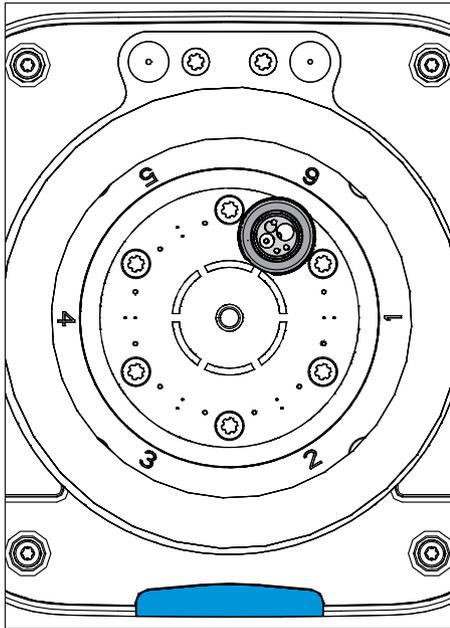
Platzieren Sie die Instrumente auf ihren jeweiligen Adaptern auf dem entsprechenden Deckel.

Je nach Instrument und Art des jeweiligen Adapters müssen Sie das Instrument auf den Adapter drücken bzw. klicken, einen Schnappverschluss auf dem Adapter betätigen, einen Gewinding am Instrument anziehen oder das Instrument auf den Adapter aufschrauben.

Achten Sie bitte darauf, dass Sie ein leises "Klicken" hören, wenn Sie das Instrument auf den Adapter aufstecken.

Vergewissern Sie sich durch leichtes Ziehen am Instrument, dass es sicher auf dem Adapter befestigt ist.

### Generelle Platzierung



#### ACHTUNG

Die Adapter:

- Midwest 4/5 Loch Adapter
- Morita CP4 Adapter
- NSK QD Adapter
- W&H Roto Quick Adapter
- Yoshida Adapter

sind auf der Position 6 (siehe Bild) zu positionieren, da sich der Deckel Blue dann besser in den DAC Universal einführen lässt

Eine detaillierte Anleitung zu den einzelnen Adaptern finden Sie in „Aufstecken von Instrumenten [→ 19]“.

## 4 Übersicht der einzelnen Adapter

### 4.1 Übersicht der einzelnen Adapter des Deckel Blue

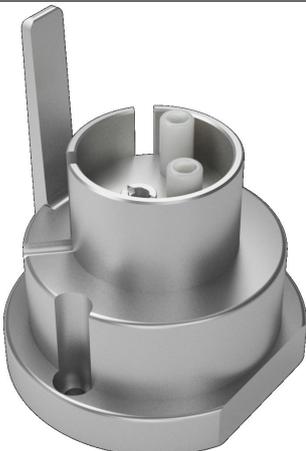
Nicht in allen Ländern verfügbar.

| Turbinen Adapter  |   |  |   |
|---|---|--|---|
| Bien-Air Unifix Adapter<br>6051713  | Castellini Adapter<br>6051762   | Borden 2/3 Loch Adapter<br>6051861   | Midwest 4/5 Loch Adapter<br>6051853   |
|   |   |   |   |
| KaVo MULTIflex Adapter<br>6051655   | Morita PAR-DI Adapter<br>(Adapter Morita Alpha)<br>6051911                          | Morita CP4 Adapter<br>6051929  | NSK QD Adapter<br>6051812   |
|  |  |  |  |

| Turbinen Adapter  |   |  |   |
|---|---|--|---|
| Osada OFJ-MZL Adapter<br>6085745  | Dentsply Sirona Quick<br>Coupling Adapter<br>6051697                              | W&H Roto Quick Adapter<br>6051671  | Yoshida Adapter<br>6323831  |
|    |  |  |  |
| NSK Phatelus Adapter<br>6051804   |   |  |   |
|  |   |  |   |

| Hand- und Winkelstück Adapter   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| ISO/INTRAmatic &<br>OSADA HL-C Adapter<br>6051648   | KaVo/Bien-Air<br>Winkelstück-Kopf-Adapter<br>6051663  | Dentsply Sirona TE/<br>Classic Adapter Touch<br>6686682  |  |
|  <p>A cylindrical metal adapter with a flange base. The base has a small tab and the number '101' is engraved on it. The top part is a hollow cylinder with a slightly wider diameter.</p> |  <p>A cylindrical metal adapter with a flange base. The base has two small holes and the number '1120' is engraved on it. The top part is a hollow cylinder with a narrow slot at the top.</p> |  <p>A tall, slender metal adapter with a complex, multi-tiered design. It has a wide top section, a narrow middle section, and a base with several small holes and a hexagonal shape.</p> |  |

## 4.2 Übersicht der einzelnen Adapter des Deckel Green

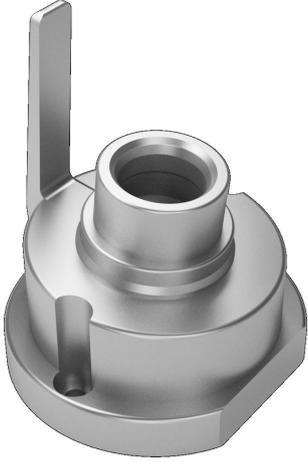
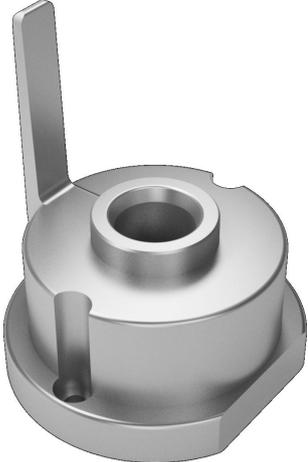
| Adapter für Ultraschall-/Schallspitzen  |   |  |   |
|---|---|--|---|
| Sirona Ultraschallspitzen-Adapter<br>6536127  | EMS Ultraschallspitzen-Adapter<br>6610708   | Satelec Ultraschallspitzen-Adapter<br>6610716  | KaVo SONICflex 2003 Schallspitzen Adapter<br>6735539                                  |
|    |    |    |    |
| Adapter für Ultraschallhandstücke   |   |  |   |
| Sirona SiroSonic / L Adapter<br>6536143   | Sirona SiroSonic TL / PerioSonic Adapter<br>6536135                                 | EMS Piezon Handstück Adapter<br>6613538  | EMS Ultraschallhandstück Adapter<br>6750090   |
|   |   |  |  |
| Satelec Slim Handstück Adapter<br>6623438   | Satelec Newtron Handstück Adapter<br>6623420  | Satelec Newtron LED Handstück Adapter<br>6623446                                     |   |
|  |  |  |   |

**Adapter für Schallhandstücke**

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| KaVo SONICflex Handstück Adapter<br>6732056                                       |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Adapter für Düsen von Pulverstrahlgeräten sowie Pulverstrahlhandstücke**

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| EMS AIR-FLOW® Handy Düsen-Adapter<br>6623453  | EMS AIRFLOW® Düsen-Adapter<br>6623461   |  |  |
|  |  |  |  |

| Adapter für Aufsatz der Multifunktionsspritzen                                    |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Sirona Sprayvit Düse Adapter<br>6536150   | Sirona Sprayvit Düse 4000 Adapter<br>6536168                                      |  |  |
|  |  |  |  |

## 5 Einbau von Adaptern

Im DAC Universal können bis zu 6 Übertragungsinstrumente, Ultraschall-/Schallhandstücke, -spitzen, Düsen von Multifunktionsspritzen und Pulverstrahlgeräten sowie Pulverstrahlhandstücke gleichzeitig aufbereitet werden. Die Instrumente sind über Adapter mit dem Deckel Blue bzw. dem Deckel Green verbunden. Diese Adapter sind bei Auslieferung des Gerätes noch nicht montiert.

Der Einbau von Adaptern muss durch einen unterwiesenen Techniker oder Anwender erfolgen.

### WICHTIG

Adaptieren Sie maximal 5 ggf. 4 Instrumente ohne Spraykanäle auf dem Deckel Blue. Es ist nicht möglich 6 Instrumente ohne Spraykanäle auf dem Deckel Blue aufzubereiten, da das Wasser, welches zur Innenreinigung verwendet wird, so keine Austrittsmöglichkeit hat. Es folgt Fehler 1506.

### 5.1 Einbau von Adaptern auf dem Deckel Blue

#### Maximallänge der Instrumente

Die sechs Adapterpositionen am Deckel Blue sind alle mit Nummern markiert, die der Adapterpositionsnummer entsprechen.

Die Maximallänge an Deckelposition 4 beträgt 145 mm (Gesamtlänge von Instrument und Adapter).

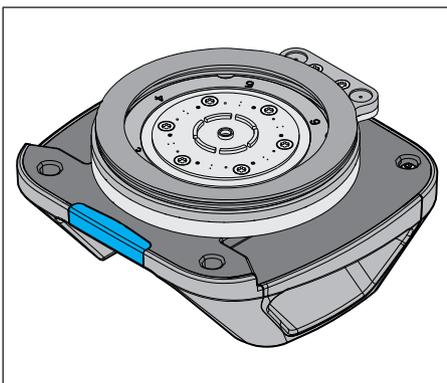
Die Maximallänge der übrigen Positionen beträgt 160 mm (Gesamtlänge von Instrument und Adapter).

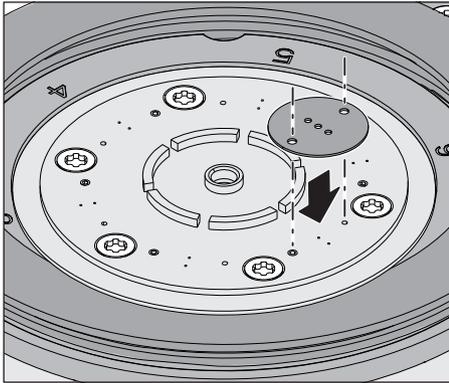
### ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass die zulässige Maximalthöhe der Instrumente nicht überschritten ist.

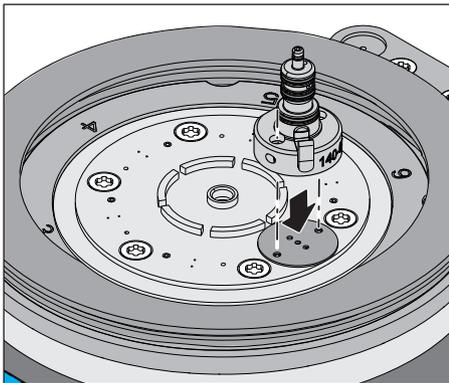
#### Befestigung der Adapter am Deckel Blue

- ✓ Der Deckel Blue und die 6 Adapter liegen vor.

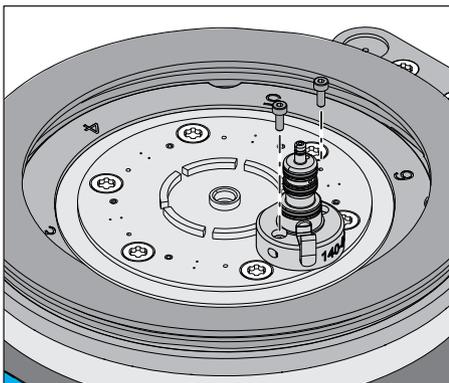




1. Setzen Sie die mitgelieferte Dichtung auf den Deckel Blue auf, so dass die Dichtung mit den Schraublöchern übereinstimmt.



2. Positionieren Sie den Adapter über den Schraublöchern. Achten Sie darauf, dass die flache Seite des Adapter-Sockels zur Mitte ausgerichtet ist (siehe Abbildung).



3. Befestigen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel 1,5 mm.

#### WICHTIG

Verwenden Sie bei der Montage der Adapter ausschließlich neue O-Ringe, Dichtungen und Schrauben.

#### ! WARNUNG

##### Kontaminationsgefahr!

Wenn die Adapter Dichtungen fehlen, kann dies zu einer unzureichenden Reinigung der Instrumente führen.

## 5.2 Einbau von Adaptern auf dem Deckel Green

Auf dem Deckel Green können maximal 3 Ultraschallspitzen von Sirona, EMS und / oder Satelec gleichzeitig positioniert werden.

Die Ultraschallspitzen-Adapter können nicht direkt nebeneinander positioniert werden. Zwischen den Ultraschallspitzen-Adaptern müssen andere Deckel Green-Adapter angebracht werden.

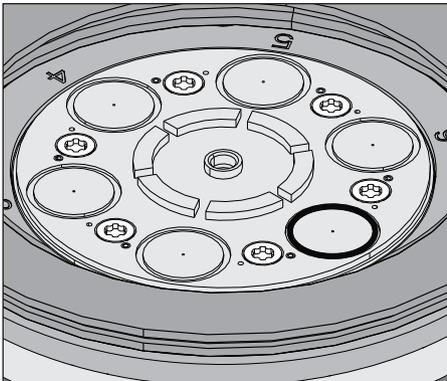
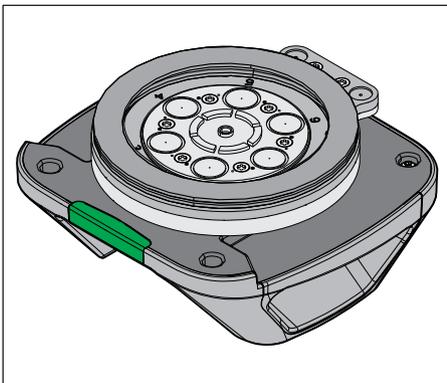
Bauen Sie die Adapter gemäß den Anforderungen und Instrumenten in der Praxis ein.

### Befestigung der Adapter am Deckel Green

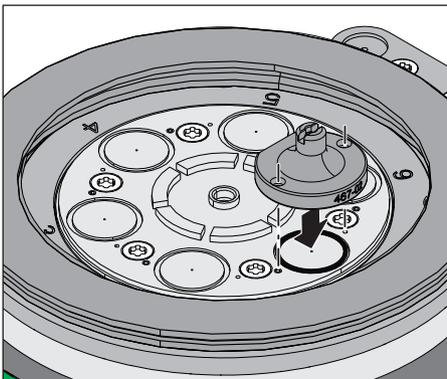
#### WICHTIG

Wenn Sie die Adapter einbauen ist es wichtig, ausschließlich neue O-Ringe und Schrauben zu verwenden.

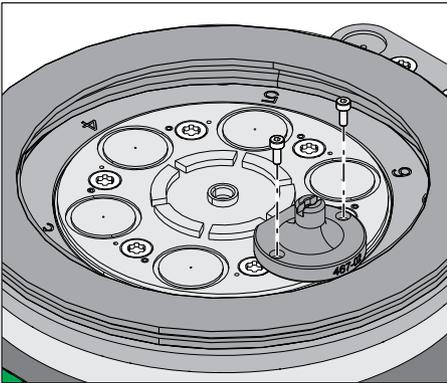
- ✓ Der Deckel Green und die 6 Adapter liegen vor.



1. Legen Sie die O-Ringe in die entsprechenden Einkerbungen an den 6 Adapter-Positionen auf dem Deckel Green.



2. Positionieren Sie den Adapter über dem O-Ring. Die flache Seite des Adapter-Sockels ist, wie dargestellt, zur Mitte ausgerichtet.



3. Befestigen Sie den Adapter mit 2 Schrauben. Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 1,5 mm.

## 6 Aufstecken von Instrumenten

Beachten Sie vor dem Umgang mit den hier beschriebenen Adaptern zunächst die allgemeinen Sicherheitshinweise aus „Generelles Aufstecken von Instrumenten auf den Adaptern“.

### 6.1 Aufstecken von Instrumenten auf dem jeweiligen Adapter des Deckel Blue

#### 6.1.1 Bien-Air Unifix Adapter

##### Befestigung

1. Stecken Sie die Bien-Air-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

##### Entnahme

1. Betätigen Sie den kleinen Knopf am unteren Teil des Adapters und ziehen Sie gleichzeitig die Bien-Air-Turbine ab.
2. Lassen Sie den Knopf los.



### 6.1.2 Castellini Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die Castellini-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den kleinen Hebel am unteren Teil des Adapters und ziehen Sie gleichzeitig die Castellini-Turbine ab.



### 6.1.3 Borden 2/3 Loch Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die Festanschluss Borden 2/3 Loch Turbine auf den Adapter. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass die verschiedenen Rohrdurchmesser zueinander passen.
2. Halten Sie die Turbine fest und heben Sie den Gewinding ab.
3. Drehen Sie dann den Ring entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Turbine zu fixieren.
4. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Halten Sie die Turbine fest und drehen Sie gleichzeitig den Gewinding im Uhrzeigersinn, um diesen zu lösen.
2. Nehmen Sie die Festanschluss Borden 2/3 Loch Turbine aus dem Adapter.



### 6.1.4 Midwest 4/5 Loch Adapter



#### Befestigung

1. Stecken Sie die Midwest/ISO 4/5 Loch Turbine mit Festanschluss auf den Adapter. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass die verschiedenen Rohrdurchmesser zueinander passen.
2. Drücken Sie die Turbine leicht nach unten und drehen Sie gleichzeitig den Gewinding gegen den Uhrzeigersinn fest.
3. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Halten Sie die Turbine fest und drehen Sie gleichzeitig den Gewinding im Uhrzeigersinn, um diesen zu lösen.
2. Nehmen Sie die Midwest/ISO 4/5 Loch Turbine mit Festanschluss aus dem Adapter.

### 6.1.5 KaVo MULTIflex Adapter



#### Befestigung

1. Stecken Sie die KaVo-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Halten Sie den Deckel des DAC Universal mit einer Hand fest und ziehen Sie gleichzeitig die KaVo-Turbine ab.

### 6.1.6 Morita PAR-DI Adapter

#### Befestigung

1. Drücken Sie den Ring am unteren Teil des Adapters nach unten und stecken Sie die Morita-Turbine bis zum Anschlag auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Lassen Sie den Ring los. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Drücken Sie den Ring am unteren Teil des Adapters nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Morita-Turbine ab.
2. Lassen Sie den Ring los.



### 6.1.7 Morita CP4 Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die Morita-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Drücken Sie den äußeren Ring des Adapters nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Morita-Turbine ab.
2. Lassen Sie den Ring los.



### 6.1.8 NSK QD Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die NSK-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den äußeren Ring des Adapters nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die NSK-Turbine ab.



### 6.1.9 Osada OFJ-MZL Adapter

#### Befestigung

1. Drücken Sie den Ring am unteren Teil des Adapters nach unten und stecken Sie die Osada-Turbine bis zum Anschlag auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Lassen Sie den Ring los.
3. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Drücken Sie den Ring am unteren Teil des Adapters nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Osada-Turbine ab.
2. Lassen Sie den Ring los.



### 6.1.10 Dentsply Sirona Quick Coupling Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die Dentsply Sirona-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Halten Sie den Deckel des DAC Universal mit einer Hand fest und ziehen Sie gleichzeitig die Dentsply Sirona-Turbine ab.



### 6.1.11 W&H Roto Quick Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die W&H-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Drücken Sie den äußeren Ring des Adapters nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die W&H-Turbine ab.
2. Lassen Sie den Ring los.



### 6.1.12 Yoshida Adapter

#### Befestigung

1. Stecken Sie die Yoshida-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Halten Sie den äußeren Ring des Adapters gedrückt und ziehen Sie die Yoshida-Turbine ab.



### 6.1.13 NSK Phatelus Adapter

#### Befestigung:

1. Stecken Sie die NSK-Turbine auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Turbine um sicherzustellen, dass sie korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme:

- > Drücken Sie den äußeren Ring des Adapters nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die NSK-Turbine ab.



### 6.1.14 ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C Adapter

Der ISO/INTRAmatic Adapter wurde gekürzt, so dass dieser auch für kurze Instrumente und die Osada HL-C verwendet werden kann.

#### Befestigung

1. Stecken Sie das Hand- bzw. Winkelstück auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Hand- bzw. Winkelstück um sicherzustellen, dass es korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

1. Betätigen Sie den kleinen Hebel am unteren Teil des Adapters und ziehen Sie gleichzeitig das Hand- bzw. Winkelstück ab.
2. Lassen Sie den Hebel los.



#### WICHTIG

Sofern Sie ein Hand- bzw. Winkelstück mit austauschbarem Kopf verwenden, muss dieser separat aufbereitet werden. Um den Kopf aufzubereiten, verwenden Sie den Adapter Winkelstückkopf, siehe „KaVo/Bien-Air Winkelstück-Kopf-Adapter [→ 28]“. Das Instrument (ohne Kopf) wird auf dem ISO/INTRAmatic Adapter aufbereitet.

### 6.1.15 KaVo/Bien-Air Winkelstück-Kopf-Adapter

Zur Aufbereitung von Instrumenten mit abnehmbaren Köpfen der Hersteller KaVo, Bien-Air und Osada.

#### Befestigung

1. Entfernen Sie den Winkelstückkopf, indem Sie den Drehring am Winkelstück im Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig den Kopf herausziehen.
2. Stecken Sie nun den Winkelstückkopf auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass die beiden seitlichen Nasen am Winkelstückkopf in die Nut am Adapter einrasten.

#### Entnahme

- > Halten Sie den Deckel des DAC Universal mit einer Hand fest und ziehen Sie gleichzeitig den Winkelstückkopf ab.



#### WICHTIG

Um das Instrument ohne Kopf aufzubereiten, verwenden Sie den Adapter ISO/INTRAmatic, siehe „ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C Adapter [→ 28]“.

### 6.1.16 Dentsply Sirona TE/Classic Adapter Touch

#### Befestigung

1. Stecken Sie das Dentsply Sirona TE/Classic Hand- bzw. Winkelstück auf den Adapter. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass die Rohrdurchmesser zueinander passen.
2. Drücken Sie das Hand- bzw. Winkelstück auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
3. Ziehen Sie leicht an dem Hand- bzw. Winkelstück um sicherzustellen, dass es korrekt im Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Halten Sie den Deckel des DAC Universal mit einer Hand fest und ziehen Sie das Dentsply Sirona TE/Classic Hand- bzw. Winkelstück ab.



## 6.2 Aufstecken von Instrumenten auf dem jeweiligen Adapter des Deckel Green

Folgende Instrumente können mit dem Deckel Green aufbereitet werden:

- Dentale Schallhandstücke und Airscaler
- Dentale Ultraschallhandstücke
- Spitzen für dentale Schallhandstücke und Air Scaler einschließlich der zugehörigen (Drehmoment-)Schlüssel
- Dentale Ultraschallspitzen einschließlich der zugehörigen (Drehmoment-)Schlüssel
- Düsen für Multifunktionsspritzen
- Düsen für Pulverstrahlgeräte
- Pulverstrahlhandstücke

Die Anzahl und die Platzierung der verschiedenen Adapter ist frei wählbar.

### ACHTUNG

Der DAC Universal ist nicht zum Aufbereiten von Implant-Spitzen und Spitzen zum Spülen für aufbereitete Wurzelkanäle vorgesehen.

Es dürfen nur Spitzen auf dem DAC Universal aufbereitet werden, die in der Kompatibilitäts-Liste (unter <https://assets.dentsplysirona.com/flagship/en/explore/hygiene/IPC-Compatibility-List-Green-Lid-DAC-Universal.pdf>) aufgeführt sind.

### ACHTUNG

Der DAC Universal ist nicht zum Aufbereiten von Ultraschallhandstücken des Typs SIROSON / L und SIROSON S vorgesehen.

Wenn Sie wissen wollen, ob die von Ihnen verwendeten Ultraschallhandstücke, Ultraschallspitzen, Airscalerhandstücke, Airscalerspitzen, Düsen für Multifunktionsspritzen und Pulverstrahlgeräte oder Pulverstrahlhandstücke mit dem Deckel Green aufbereitet werden können, dann geben Sie bitte folgenden Link in ihren Browser ein:

[www.dentsplysirona.com/instruments/flex-lid-compatibility](http://www.dentsplysirona.com/instruments/flex-lid-compatibility).

### WARNUNG

#### Kontaminationsgefahr!

Wenn Instrumente am falschen, nicht für das Instrument geeigneten Adapter aufgesteckt wurden oder wenn Instrumente beschädigt sind, können Reinigung und Desinfektion fehlschlagen. In diesem Fall muss die Aufbereitung der Instrumente wiederholt werden.

## 6.2.1 Sirona Ultraschallspitzen Adapter

### Abschrauben der Ultraschallspitzen

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze vom Ultraschallhandstück mit dem Drehmomentschlüssel ab.

#### WICHTIG

Die Ultraschallspitze muss während des Aufbereitungsprozesses im Drehmomentschlüssel bleiben.

### Befestigung der Ultraschallspitzen auf dem Adapter

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit Hilfe des Drehmomentschlüssels auf dem Adapter fest. Die Vorgehensweise gleicht dem Aufschrauben der Ultraschallspitze auf dem Ultraschallhandstück.

#### WICHTIG

Der Drehmomentschlüssel sollte gerade auf den Adapter aufgesteckt werden, damit der Drehmomentschlüssel nicht mit anderen Instrumenten oder Drehmomentschlüsseln kollidiert.

#### WICHTIG

Der Drehmomentschlüssel muss fest am Adapter befestigt werden, ähnlich dem Aufstecken eines Instruments.

### Entnahme der Ultraschallspitze vom Deckel

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit dem aufgesteckten Drehmomentschlüssel wieder ab.

## 6.2.2 EMS Ultraschallspitzen Adapter

### Abschrauben der Ultraschallspitzen

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze vom Ultraschallhandstück mit dem Drehmomentschlüssel ab.

#### WICHTIG

Die Ultraschallspitze muss während des Aufbereitungsprozesses im Drehmomentschlüssel bleiben.

### Befestigung der Ultraschallspitzen auf dem Adapter

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit Hilfe des Drehmomentschlüssels auf dem Adapter fest. Die Vorgehensweise gleicht dem Aufschrauben der Ultraschallspitze auf dem Ultraschallhandstück.

#### WICHTIG

Der Drehmomentschlüssel sollte gerade auf den Adapter aufgesteckt werden, damit der Drehmomentschlüssel nicht mit anderen Instrumenten oder Drehmomentschlüsseln kollidiert.



**WICHTIG**

Der Drehmomentschlüssel muss fest am Adapter befestigt werden, ähnlich dem Aufstecken eines Instruments.

**Entnahme der Ultraschallspitze vom Deckel**

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit dem aufgesteckten Drehmomentschlüssel wieder ab.

**6.2.3 Satelec Ultraschallspitzen Adapter****Abschrauben der Ultraschallspitzen**

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit dem Drehmomentschlüssel vom Ultraschallhandstück ab.

**WICHTIG**

Die Ultraschallspitze muss während des Aufbereitungsprozesses im Drehmomentschlüssel bleiben.

**Befestigung der Ultraschallspitzen auf dem Adapter**

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit Hilfe des Drehmomentschlüssels auf dem Adapter fest. Die Vorgehensweise gleicht dem Aufschrauben der Ultraschallspitze auf dem Ultraschallhandstück.

**WICHTIG**

Der Drehmomentschlüssel sollte gerade auf den Adapter aufgesteckt werden, damit der Drehmomentschlüssel nicht mit anderen Instrumenten oder Drehmomentschlüsseln kollidiert.

**WICHTIG**

Der Drehmomentschlüssel muss fest am Adapter befestigt werden, ähnlich dem Aufstecken eines Instruments.

**Entnahme der Ultraschallspitze vom Deckel**

- > Schrauben Sie die Ultraschallspitze mit dem aufgesteckten Drehmomentschlüssel wieder ab.

## 6.2.4 KaVo SONICflex 2003 Schallspitzen Adapter

### Abschrauben der Schallspitzen

- > Schrauben Sie die Schallspitze vom Schallhandstück mit dem Drehmomentschlüssel ab.



### WICHTIG

Die Schallspitze muss während des Aufbereitungsprozesses im Drehmomentschlüssel bleiben.

### Befestigung der Schallspitzen auf dem Adapter

- > Schrauben Sie die Schallspitze mit Hilfe des Drehmomentschlüssels auf dem Adapter fest. Die Vorgehensweise gleicht dem Aufschrauben der Schallspitze auf dem Schallhandstück.

### WICHTIG

Der Drehmomentschlüssel sollte gerade auf den Adapter aufgesteckt werden, damit der Drehmomentschlüssel nicht mit anderen Instrumenten oder Drehmomentschlüsseln kollidiert.

### WICHTIG

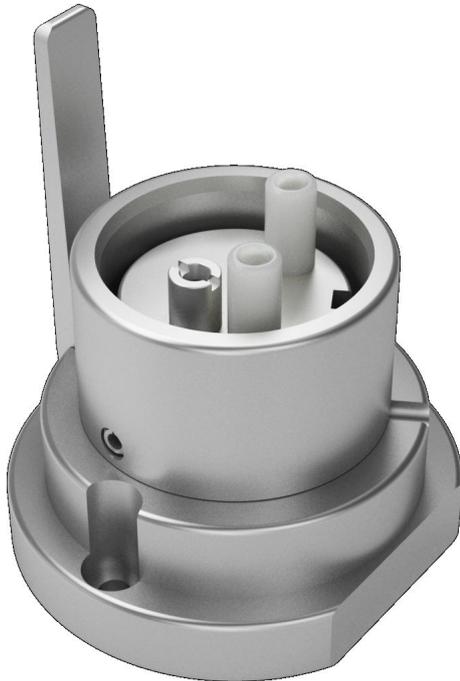
Der Drehmomentschlüssel muss fest am Adapter befestigt werden, ähnlich dem Aufstecken eines Instruments.

### Entnahme der Schallspitze vom Deckel

- > Schrauben Sie die Schallspitze mit dem aufgesteckten Drehmomentschlüssel wieder ab.

## 6.2.5 Sirona Ultraschallhandstück Adapter

### 6.2.5.1 Sirona SiroSonic / L Adapter



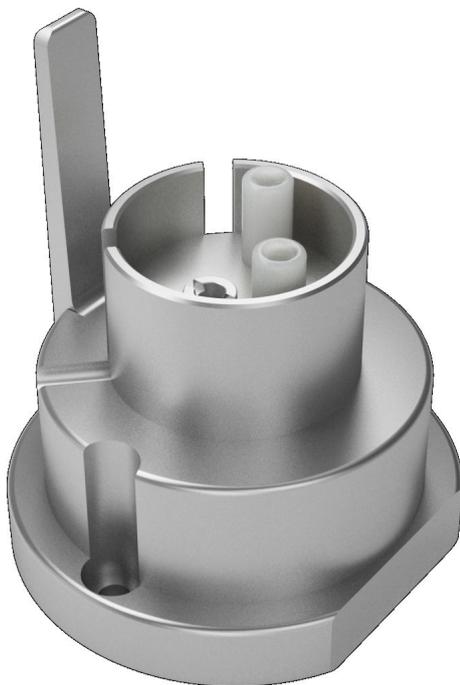
#### Befestigung

1. Setzen Sie das Dentsply Sirona SiroSonic / L-Handstück auf den Adapter, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Dentsply Sirona SiroSonic / L-Handstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Hebel an der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Dentsply Sirona SiroSonic / L-Handstück abziehen.

### 6.2.5.2 Sirona SiroSonic TL / PerioSonic Adapter



#### Befestigung

##### WICHTIG

Schrauben Sie die Kappe vor der Aufbereitung des Dentsply Sirona SiroSonic TL-Handstückes ab.

Schrauben Sie die Kappe und den Signalring vor der Aufbereitung des Dentsply Sirona PerioSonic-Handstückes ab.

Die Aufbereitung der Kappe und des Signalrings muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Dentsply Sirona SiroSonic TL / PerioSonic-Handstück auf den Adapter, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Dentsply Sirona SiroSonic TL / PerioSonic-Handstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Hebel an der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Dentsply Sirona SiroSonic TL / PerioSonic-Handstück abziehen.

## 6.2.6 EMS Piezon Handstück Adapter



### Befestigung

#### WICHTIG

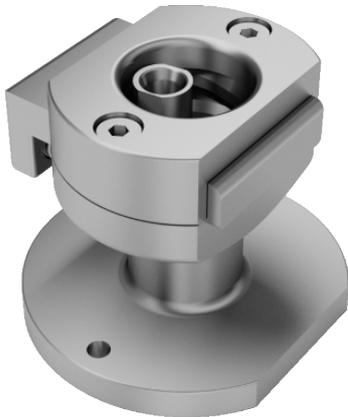
Schrauben Sie die Kappe, den O-Ring und den Lichtleiter (falls vorhanden) vor der Aufbereitung des Ultraschallhandstückes ab. Die Aufbereitung der Kappe, des O-Ringes und des Lichtleiters (falls vorhanden) muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Ultraschallhandstück auf den Adapter, während Sie den Knopf an der Seite des Adapters betätigen, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Ultraschallhandstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

### Entnahme

- > Drücken Sie den Knopf auf der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Ultraschallhandstück abziehen.

## 6.2.7 EMS Ultraschallhandstück Adapter



### Befestigung

#### WICHTIG

Schrauben Sie die Kappe, den O-Ring und den Lichtleiter (falls vorhanden) vor der Aufbereitung des Ultraschallhandstückes ab. Die Aufbereitung der Kappe, des O-Ringes und des Lichtleiters (falls vorhanden) muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Ultraschallhandstück auf den Adapter, während Sie den Knopf an der Seite des Adapters betätigen, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Ultraschallhandstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

### Entnahme

- > Drücken Sie den Knopf auf der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Ultraschallhandstück abziehen.

## 6.2.8 Satelec Ultraschallhandstück Adapter

### 6.2.8.1 Satelec Slim Handstück Adapter



#### Befestigung

##### WICHTIG

Schrauben Sie die Kappe, den Lichtleiter und den LED-Ring vor der Aufbereitung des Ultraschallhandstückes ab.

Die Aufbereitung der Kappe, des Lichtleiters und des LED-Ringes muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Ultraschallhandstück auf den Adapter, während Sie den Knopf an der Seite des Adapters betätigen, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Ultraschallhandstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Knopf auf der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Ultraschallhandstück abziehen.

### 6.2.8.2 Satelec Newtron Handstück Adapter



#### Befestigung

##### WICHTIG

Schrauben Sie die Kappe vor der Aufbereitung des Ultraschallhandstückes ab. Die Aufbereitung der Kappe muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Ultraschallhandstück auf den Adapter, während Sie den Knopf an der Seite des Adapters betätigen, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Ultraschallhandstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Knopf auf der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Ultraschallhandstück abziehen.

### 6.2.8.3 Satelec Newtron LED Handstück Adapter



#### Befestigung

##### WICHTIG

Schrauben Sie die Kappe, den Lichtleiter und den LED-Ring vor der Aufbereitung des Ultraschallhandstückes ab.

Die Aufbereitung der Kappe, des Lichtleiters und des LED-Ringes muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Schließen Sie nach der Aufbereitung den LED-Ring an das Ultraschallhandstück an und stellen sicher, dass er korrekt positioniert ist (Richten Sie die "+" - Markierungen am LED-Ring und am Handstückkörper in der Nähe der LED-Ring-Elektrokontakte aus).

1. Setzen Sie das Ultraschallhandstück auf den Adapter, während Sie den Knopf an der Seite des Adapters betätigen, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am Ultraschallhandstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Knopf auf der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das Ultraschallhandstück abziehen.

### 6.2.9 KaVo SONICflex Handstück Adapter

#### **WARNUNG**

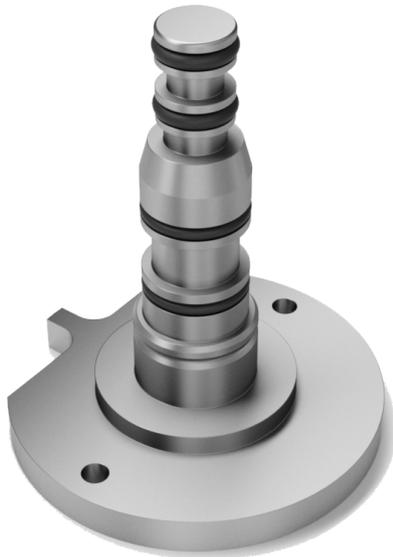
##### **Kontaminationsgefahr!**

Die KaVo MULTIflex Turbine darf nicht auf dem KaVo SONICflex Handstück Adapter auf dem Deckel Green aufbereitet werden, da Reinigung und Desinfektion fehlschlagen können.

#### **WARNUNG**

##### **Kontaminationsgefahr!**

Auf dem KaVo SONICflex Handstück Adapter dürfen nur Sonicflex-Handstücke mit Multiflex-Kupplung aufbereitet werden.



#### **Befestigung**

1. Stecken Sie das KaVo SONICflex Handstück auf den Adapter bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an dem Handstück um sicherzustellen, dass es korrekt im Adapter befestigt ist.

#### **Entnahme**

- > Halten Sie den Deckel des DAC Universal mit einer Hand fest und ziehen Sie gleichzeitig das KaVo SONICflex Handstück ab.

### 6.2.10 EMS AIR-FLOW® Handy Düsen-Adapter



#### Befestigung

1. Setzen Sie die AIR-FLOW® Handy Düse auf den Adapter, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der AIR-FLOW® Handy Düse um sicherzustellen, dass sie korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Hebel an der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig die AIR-FLOW® Handy Düse abziehen.

### 6.2.11 EMS AIRFLOW® Düsen-Adapter



#### Befestigung

1. Setzen Sie das AIRFLOW®-Handstück auf den Adapter, während Sie den Hebel an der Seite des Adapters betätigen, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht am AIRFLOW®-Handstück um sicherzustellen, dass es korrekt am Adapter befestigt ist.

#### ACHTUNG

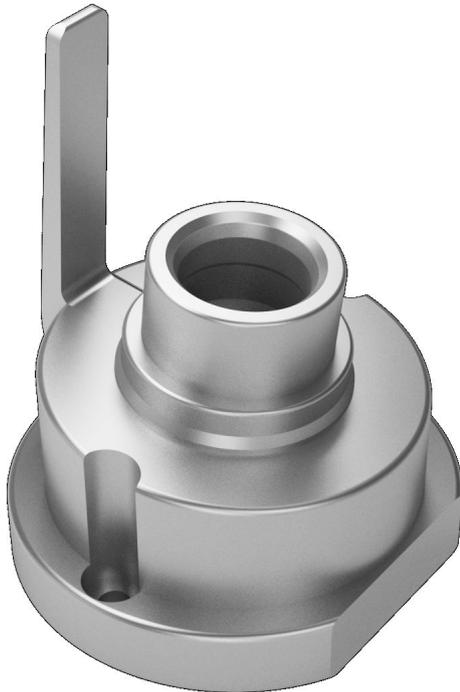
Für den korrekten Sitz des AIRFLOW®-Handstücks müssen Sie sicherstellen, dass die O-Ringe am Adapter nicht fehlen oder beschädigt sind und die beige Kappe vollständig am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Hebel an der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig das AIRFLOW®-Handstück abziehen.

## 6.2.12 Sirona Adapter für Aufsatz für Multifunktionsspritzen

### 6.2.12.1 Sirona Sprayvit Düse Adapter



#### Befestigung

1. Setzen Sie die Sprayvit-Düse auf den Adapter, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr

Die Sprayvit-Düse wird beim Einfahren des Deckels beschädigt.

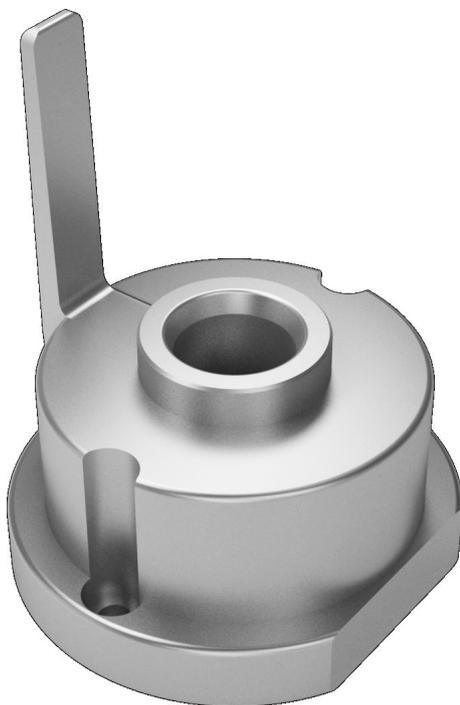
- > Die Sprayvit-Düse darf beim Aufsetzen auf den Adapter nicht nach außen (über den Deckelrand hinaus) ausgerichtet werden.

2. Ziehen Sie leicht an der Sprayvit-Düse um sicherzustellen, dass sie korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Hebel an der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig die Sprayvit-Düse abziehen.

### 6.2.12.2 Sirona Sprayvit Düse 4000 Adapter



#### Befestigung

1. Setzen Sie die Sprayvit 4000-Düse auf den Adapter, bis Sie ein leichtes Klicken vernehmen und fühlen.
2. Ziehen Sie leicht an der Sprayvit 4000-Düse um sicherzustellen, dass sie korrekt am Adapter befestigt ist.

#### Entnahme

- > Drücken Sie den Hebel an der Seite des Adapters, während Sie gleichzeitig die Sprayvit 4000-Düse abziehen.

## 7 Reinigung und Wartung

### 7.1 Kontrollieren der Adapter und zugehörigen O-Ringe

Häufigkeit: wöchentlich bzw. alle 50 Zyklen (was zuerst eintrifft).

#### VORSICHT

##### **Verbrennungsgefahr!**

Der Metallteil des Deckels ist nach einem Zyklus heiß. Lassen Sie den Deckel abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

#### **WICHTIG**

Die O-Ringe müssen alle 3 Monate bzw. alle 600 Zyklen (was zuerst eintrifft) gewechselt werden.

Sollte ein O-Ring beschädigt sein oder fehlen, tauschen Sie diesen aus.

Siehe „Wechseln der externen O-Ringe an den Adaptern [→ 41].“

Die Kontrolle und der Wechsel der O-Ringe muss durch einen unterwiesenen Anwender erfolgen.

#### **Kontrollieren der Adapter am Deckel Blue / Deckel Green**

- ✓ Der Deckel Blue/ Deckel Green liegt bereit und ist abgekühlt.
- 1. Stellen Sie den Deckel auf den Tisch.
- 2. Kontrollieren Sie die Befestigung der Adapter am Deckel durch leichtes Ziehen an jedem Adapter.
- 3. Falls ein Adapter lose ist, ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten 1,5 mm Innensechskantschlüssel fest.
- 4. Wiederholen Sie den Vorgang für alle verfügbaren Deckel Blue und Deckel Green.

### 7.2 Wechseln der externen O-Ringe an den Adaptern

Häufigkeit: alle 3 Monate bzw. alle 600 Zyklen (was zuerst eintrifft).

Manche Adapter besitzen auch interne / nicht sichtbare O-Ringe, die im Rahmen des Service von Ihrem Servicetechniker gewechselt werden.

Eine Übersicht welcher Adapter welche O-Ringe benötigt, finden Sie in „Übersicht der Adapter für den Deckel Blue mit zugehörigen O-Ringen [→ 43]“ bzw. „Übersicht der Adapter für den Deckel Green mit zugehörigen O-Ringen [→ 51]“.

- ✓ Der Deckel liegt bereit.
- 1. Entfernen Sie die O-Ringe mit Hilfe einer Dentalsonde oder eines anderen Instruments von den Adaptern.
- 2. Schieben Sie die neuen O-Ringe in die Einkerbungen am Adapter.

**⚠️ WARNUNG**

**Kontaminationsgefahr!**

Wenn die O-Ringe nicht richtig auf der korrekten Einkerbung am Adapter gesetzt werden, können die Instrumente und die O-Ringe beschädigt werden. Eine korrekte Reinigung und Desinfektion ist nicht gewährleistet.

### 7.2.1 Wechseln der externen O-Ringe am EMS AIRFLOW® Düsen-Adapter

Häufigkeit: alle 3 Monate bzw. alle 600 Zyklen (was zuerst eintrifft).

✓ Der Deckel liegt bereit.

1. Entfernen Sie die beige Kappe von dem Adapter.
2. Entfernen Sie die rote Gummitülle von dem Adapter.
3. Entfernen Sie die O-Ringe mit Hilfe einer Dentalsonde oder eines anderen Instruments von dem Adapter.
4. Schieben Sie die neuen O-Ringe vorsichtig in die Einkerbungen am Adapter.



**⚠️ WARNUNG**

**Kontaminationsgefahr!**

Wenn die O-Ringe nicht richtig auf der korrekten Einkerbung am Adapter gesetzt werden, können die Instrumente und die O-Ringe beschädigt werden. Eine korrekte Reinigung und Desinfektion ist nicht gewährleistet.

5. Stülpen Sie die rote Gummitülle wieder auf den Adapter.

**WICHTIG**

Wenn die Gummitülle nicht mit der Fase nach oben auf dem Adapter platziert wurde, kann die beige Kappe nicht korrekt auf die Gummitülle montiert werden.

6. Montieren Sie die beige Kappe auf die Gummitülle.

## 7.3 Überprüfen der Funktionalität der Deckel

Häufigkeit: Wöchentlich bzw. alle 50 Zyklen (was zuerst eintrifft).

Um sicherzustellen, dass die Adapter korrekt auf den Deckeln platziert wurden, keine Spraykanäle verstopft sind und es nicht zu Undichtigkeiten kommt, muss die Funktionalität der Deckel überprüft werden. Lesen Sie hierzu in der Gebrauchsanweisung des DAC Universals im Kapitel „Reinigung, Wartung und Validierung“ das Unterkapitel Check & Clean Prozess.

## 8 Ersatzteilliste für die Wartung von Adaptern

### **WARNUNG**

#### **Kontaminationsgefahr!**

Wenn die originalen Adapter O-Ringe nicht verwendet werden, kann dies zu einer unzureichenden Reinigung der Instrumente führen.

### 8.1 Übersicht der Adapter für den Deckel Blue mit zugehörigen O-Ringen

Dieses Kapitel enthält:

- Aktuelle O-Ringe für aktuelle Revisionen von Adaptern, siehe 8.1.1
- O-Ringe für Adapter, die nicht mehr verfügbar sind, siehe 8.1.2
- O-Ringe für alte Revisionen von noch verfügbaren Adaptern, siehe 8.1.3

Generell gilt, dass nicht alle Adapter bzw. O-Ringe in allen Ländern erhältlich sind.

Adapter ohne O-Ringe werden in den folgenden Kapiteln nicht aufgeführt.

### 8.1.1 Übersicht aktuelle O-Ringe für aktuelle Adapter Revisionen

#### Turbinen Adapter

| REF     | Adapter Bezeichnung                          | Bild   | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|--|--|-------------------|---------------------------|
| 6051713 | Bien-Air Unifix Adapter                      |    | 6079839           | O-Ring L (10x)            |
|         |  |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
|         |  |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
|         |  |  | 6094051           | O-Ring F (10x)            |
| 6051762 | Castellini Adapter                           |    | 6352913           | O-Ring Z (10x)            |
|         |  |  | 6352913           | O-Ring Z (10x)            |
|         |  |  | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
|         |  |  | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
|         |  |  | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
| 6051853 | Midwest 4/5 Loch Adapter                     |  | 6079961*          | O-Ring R (10x)            |
|         |  |  | 6079672*          | O-Ring G (10x)            |
|         |  |  | 6079672*          | O-Ring G (10x)            |
| 6051655 | KaVo MULTIflex Adapter                       |  | 6079698           | O-Ring H (10x)            |
|         |  |  | 6079698           | O-Ring H (10x)            |
|         |  |  | 6079748           | O-Ring I (10x)            |
|         |  |  | 6079748           | O-Ring I (10x)            |
| 6051911 | Morita PAR-DI Adapter (Adapter Morita Alpha) |  | 6079979           | O-Ring S (10x)            |
|         |  |  | 6079789           | O-Ring J (10x)            |
|         |  |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |

| REF     | Adapter Bezeichnung                   | Bild   | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|---------------------------------------|--|-------------------|---------------------------|
| 6051929 | Morita CP4 Adapter                    |    | 6352913           | O-Ring Z (10x)            |
|         |                                       |  | 6347293           | O-Ring Y (10x)            |
|         |                                       |  | 6347293           | O-Ring Y (10x)            |
|         |                                       |  | 6347293           | O-Ring Y (10x)            |
| 6051812 | NSK QD Adapter                        |    | 6587245           | O-Ring A (10x)            |
|         |                                       |  | 6347319           | O-Ring B (10x)            |
|         |                                       |  | 6587260           | O-Ring C (10x)            |
|         |                                       |  | 6587252           | O-Ring D (10x)            |
|         |                                       |  | 6587278*          | O-Ring E (10x)            |
|         |                                       |  | 6094051*          | O-Ring F (10x)            |
| 6085745 | Osada OFJ-MZL Adapter                 |   | 6542349           | O-Ring V (10x)            |
|         |                                       |  | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
|         |                                       |  | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
| 6051697 | DentsplySirona Quick Coupling Adapter |  | 6079797           | O-Ring M (10x)            |
|         |                                       |  | 6079797           | O-Ring M (10x)            |
|         |                                       |  | 6079797           | O-Ring M(10x)             |
| 6051671 | W&H Roto Quick Adapter                |  | 6079763           | O-Ring K (10x)            |
|         |                                       |  | 6347319           | O-Ring B (10x)            |
|         |                                       |  | 6347319           | O-Ring B (10x)            |
|         |                                       |  | 6347293*          | O-Ring Y (10x)            |

| REF     | Adapter Bezeichnung  | Bild   | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|----------------------|--|-------------------|---------------------------|
| 6323831 | Yoshida Adapter      |  | 6079797           | O-Ring M (10x)            |
|         |                      |  | 6079797           | O-Ring M (10x)            |
|         |                      |  | 6079797           | O-Ring M (10x)            |
|         |                      |  | 6454065*          | O-Ring U (10x)            |
|         |                      |  | 6454040*          | O-Ring T (10x)            |
| 6051804 | NSK Phatelus Adapter |  | 6079938*          | O-Ring P (10x)            |
|         |                      |  | 6079938*          | O-Ring P (10x)            |

\* interne O-Ringe an den Adaptern, dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern gewechselt werden

### Hand- und Winkelstück Adapter

| REF     | Adapter Bezeichnung                     | Bild  | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|---|---|-------------------|---------------------------|
| 6051648 | ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C Adapter     |   | 6079672           | O-Ring G (10x)            |
|         |   |   | 6079672           | O-Ring G (10x)            |
| 6051663 | KaVo/Bien-Air Winkelstück-Kopf Adapter  |   | 6085547*          | O-Ring W (10x)            |
| 6686682 | DentsplySirona TE/Classic Adapter Touch |  | 6079938           | O-Ring P (10x)            |

\* interne O-Ringe an den Adaptern, dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern gewechselt werden

### 8.1.2 Übersicht O-Ringe für nicht mehr verfügbare Adapter

Die folgenden Adapter sind nicht mehr verkaufsfähig:

| REF     | Adapter Bezeichnung          | Bild   | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|------------------------------|--|-------------------|---------------------------|
| 6051846 | Midwest 4/5 Loch Adapter     |    | 6079961*          | O-Ring R (10x)            |
|         |                              |  | 6079672*          | O-Ring G (10x)            |
|         |                              |  | 6079672*          | O-Ring G (10x)            |
| 6051879 | Midwest XGT/Stylus Adapter   |    | 6079979           | O-Ring S (10x)            |
|         |                              |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
|         |                              |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
|         |                              |  | 6094051           | O-Ring F (10x)            |
| 6051895 | STAR Attachment Adapter      |   | 6079672           | O-Ring G (10x)            |
| 6051903 | Midwest Adapter Rhino/Shorty |  | 6079672           | O-Ring G (10x)            |
|         |                              |  | 6079672           | O-Ring G (10x)            |
| 6051945 | Micro-Mega Adapter           |  | 6085547           | O-Ring W (10x)            |
|         |                              |  | 6085547           | O-Ring W (10x)            |
|         |                              |  | 6079961           | O-Ring R (10x)            |
| 6308360 | Osada G1 Adapter             |  | 6079672           | O-Ring G (10x)            |
|         |                              |  | 6079672           | O-Ring G (10x)            |

| REF     | Adapter Bezeichnung              | Bild   | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|----------------------------------|--|-------------------|---------------------------|
| 6051929 | Morita PAR-O Adapter***          |  | 6352913           | O-Ring Z (10x)            |
|         |                                  |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
|         |                                  |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
|         |                                  |  | 6079854           | O-Ring N (10x)            |
| 6051689 | W&H-Turbinenadapter - US-Version |  | 6079789           | O-Ring J (10x)            |
|         |                                  |  | 6079789           | O-Ring J (10x)            |
|         |                                  |  | 6079789           | O-Ring J (10x)            |
|         |                                  |  | 6198118*          | O-Ring X (10x)            |

\* interne O-Ringe an den Adaptern, dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern gewechselt werden

\*\*\* bis Juni 2011 erhältlich

### 8.1.3 Übersicht O-Ringe für alte Revisionen von noch verfügbaren Adaptern

| REF     | Adapter Bezeichnung    | Eingravierte Nummer auf dem Adapter | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|------------------------|-------------------------------------|-------------------|---------------------------|
| 6051671 | W&H Roto Quick Adapter | 120-04<br>120-03<br>120-02          | 6079763           | O-Ring K (10x)            |
|         |                        |                                     | 6347319           | O-Ring B (10x)            |
|         |                        |                                     | 6347319           | O-Ring B (10x)            |
|         |                        |                                     | 6347293*          | O-Ring Y (10x)            |
|         |                        | 120-01                              | 6079763           | O-Ring K (10x)            |
|         |                        |                                     | 6079789           | O-Ring J (10x)            |
|         |                        |                                     | 6079789           | O-Ring J (10x)            |
|         |                        |                                     | 6079854*          | O-Ring N (10x)            |
| 6051812 | NSK QD Adapter         | 155-01                              | 6587245           | O-Ring A (10x)            |
|         |                        |                                     | 6347319           | O-Ring B (10x)            |
|         |                        |                                     | 6587260           | O-Ring C (10x)            |
|         |                        |                                     | 6587252           | O-Ring D (10x)            |
|         |                        |                                     | 6587278*          | O-Ring E (10x)            |
|         |                        |                                     | 6094051*          | O-Ring F (10x)            |
|         |                        | 155-00                              | 6079920           | O-Ring Q (10x)            |
|         |                        |                                     | 6079938           | O-Ring P (10x)            |
| 6085745 | Osada OFJ-MZL Adapter  | 189-03                              | 6542349           | O-Ring V (10x)            |
|         |                        |                                     | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
|         |                        |                                     | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
|         |                        | ohne Gravur                         | 6085547           | O-Ring W (10x)            |
|         |                        | 189-01                              | 6079912           | O-Ring O (10x)            |
|         |                        | 189-02                              | 6079912           | O-Ring O (10x)            |

\* interne O-Ringe an den Adaptern, dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern gewechselt werden

## 8.2 Übersicht der Adapter für den Deckel Green mit zugehörigen O-Ringen

| REF     | Adapter Bezeichnung               | Bild   | Ersatz-O-Ring REF | Ersatz-O-Ring Bezeichnung |
|---------|-----------------------------------|--|-------------------|---------------------------|
| 6613538 | EMS Piezon Handstück Adapter      |    | 6629930*          | O-Ring FA (10x)           |
| 6623453 | EMS AIR-FLOW® Handy Düsen-Adapter |    | 6352913           | O-Ring Z (10x)            |
| 6623461 | EMS AIRFLOW® Düsen-Adapter        |   | 6665793           | Plastikkappe (1x)         |
|         |                                   |  | 6665769           | Gummitülle (2x)           |
|         |                                   |  | 6665629           | O-Ring FC (10x)           |
|         |                                   |  | 6665595           | O-Ring FB (10x)           |
| 6732064 | KaVo SONICflex Handstück Adapter  |  | 6079698           | O-Ring H (10x)            |
|         |                                   |  | 6079698           | O-Ring H (10x)            |
|         |                                   |  | 6079748           | O-Ring I (10x)            |
|         |                                   |  | 6079748           | O-Ring I (10x)            |

---

Änderungen im Zuge technischer Weiterentwicklung vorbehalten.

© Sirona Dental Systems GmbH  
D3708.201.02.05.01 07.2021

Sprache: deutsch  
Ä.-Nr.: 130 527

Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne

---

**Sirona Dental Systems GmbH**



Fabrikstr. 31  
64625 Bensheim  
Germany  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)

Bestell-Nr. **66 81 113 D3708**